

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Das Schweizerische Rote Kreuz**

Band (Jahr): **74 (1965)**

Heft 7

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Senf – ein kostbares Körnlein zum Würzen und Heilen

Es ist geladen mit guten Kräften, das unscheinbare hellgelbe Samenkörnlein der Senfpflanze. Zum Würzen verwendet, macht es so manches Gericht erst richtig schmackhaft, aber auch seine natürliche, grosse Heilkraft ist seit jeher geschätzt worden.

Die Senfpflanze gedieh ursprünglich vor allem im Mittelmeergebiet und im vordern Orient. Heute ist sie aber in ganz Europa und auch in andern Kontinenten heimisch. Sie wird bis zu einem Meter hoch, und ihre Schotenfrüchte bergen 8 bis 10 Samen oder Senfkörner.

Wir begegnen dem Senfkorn zum erstenmal bei den alten Aegyptern, also einige Jahrtausende vor Christus. Damals schon wurde es an der üppigen Tafel der Reichen und auch in den einfachen Hütten zum Würzen gebraucht. Und dies ist bis heute sein Merkmal geblieben: Der Senf erfreut und entzückt arm und reich gleichermaßen.

Während die alten Griechen vor allem die Heilkräfte des Senfes schätzten, diente er den Römern dazu, allzu fettes Schweinefleisch besser zu verdauen. Das Senfkorn wurde zu feinem Mehl verrieben und den Speisen beigegeben.

Senf in der uns heute bekannten Saucenform, durch andere Gewürze ergänzt und abgerundet, wurde erst

im frühen Mittelalter zubereitet, erstmals durch den Römer Palladius. Das Senfrezept des Palladius wurde die Grundlage zu einem Industriezweig, der heute immer grösseres Ausmass annimmt.

Im 13. Jahrhundert begann ein Bürger von Dijon im Burgunderland, Senfsaucen in grossen Quantitäten herzustellen und zu verkaufen. Andere taten es ihm gleich, und jeder Hersteller erfand neue, eigene Rezepte.

In Dijon, später in Paris und andern Grosstädten Frankreichs, wurde der Senf auf der Strasse feilgeboten. Es war so allgemein üblich, die köstliche Sauce täglich frisch zu kaufen, dass der Feierabend bezeichnet wurde mit: «Wann die Kinder den Senf holen.»

Die Senfrezepte haben im Laufe der Jahrhunderte natürlich viele Aenderungen erfahren. Frankreichs Senf wird aber immer noch in Dijon oder mindestens nach den Rezepten von Dijon hergestellt.

In der Schweiz ist der Senf zu einem der beliebtesten «Nationalgewürze» geworden. Um jedem Geschmack und jeder Anwendungsart zu entsprechen, hat die Thomi + Franck AG vier Senfsorten entwickelt: den milden Tafelsenf in der blauen Tube, den rezenten Thomy Meerrettich-Senf in der roten Tube, Thomy Senf extrapikant in der gelben Tube und für die salzlose Küche den Thomy Diät-Senf in der grünen Tube.

# THOMI + FRANCK AG BASEL

Seit über 100 Jahren im Dienste der Tischkultur

# WOLLDECKEN

in grosser Auswahl  
für jeden Bedarf

**TUCHFABRIK VETSCH AG**  
**GRABS SG**

**wirz+co**

**Bauunternehmung**  
**Bern**

**Hochbau**  
**Tiefbau**  
**Zimmerei**  
**Schreinerei**

**WIDMER-BRUNNER AG**  
SAFENWIL

**wibrusa** fabriziert:

**Patentmatratzen, Schoner,**  
**Obermatratzen** in allen Aus-  
führungen.

**Deckbetten, Steppdecken**  
**und Überwürfe**

Cliché- und Gravierprobleme?  
Wir lösen sie rasch und gut!



**Pfisterer AG Bern**

**Clichéfabrik und Gravieranstalt**  
**Balderstrasse 30 Tel. 45 25 11**



Die bekannte Marke für

**gutes**  
**Federzeug**

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

**Stein am Rhein**  
Telefon 054 8 65 35  
Bezugsquellennachweis



**Clichés**  
**Schwitter AG**  
**Basel**  
**Zürich**



die weltbekannte schweizerische  
Injektionskanüle

Bezugsquellennachweis durch den Fabrikanten  
**UNIMED S.A. Lausanne**

Haltbare  
Kissen und  
Deckbetten  
für strengen Gebrauch  
in Spitälern  
Sanatorien  
Kuranstalten  
von



Bettfedernfabrik

**Müller-Imhoof**

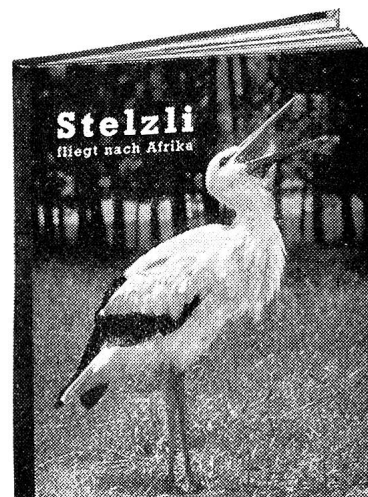
Nachf. Müller & Co.  
Manufacture de plumes et duvets

**8048 Zürich**

Juchstrasse 46  
Postfach  
Tel. (051) 62 32 00

Bezugsquellen-Nachweis

Ein neues, entzückendes  
Tierphoto-Bändchen von VERA



Die Erlebnisse eines jungen  
Störchleins auf dem Flug über  
Land und Meer ins wilde Afrika.

64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm.  
Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen  
Buchhandlungen und Kiosken, Pa-  
peterien und Warenhäusern.

**Zwei-Bären-Verlag,** 3001 Bern, Fächer

**Jurassische  
Bettfedernfabrik**



Gegründet 1834

Fertiges Bettzeug

**Charles Schoppig  
Delsberg** Bernerstrasse 4

**Für Foto-Kino-Projektion**

Das Spezialgeschäft  
bekannt für:

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Grosse Auswahl aller Weltmarken.  
Schnellen Versand  
für Fotoarbeiten.  
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13

ffset

Arti Grafiche ticinesi  
già Veladini & C. Lugano

**OB** Buchdruck  
**K**artonnagen

**Wäschetrocknen leicht gemacht**

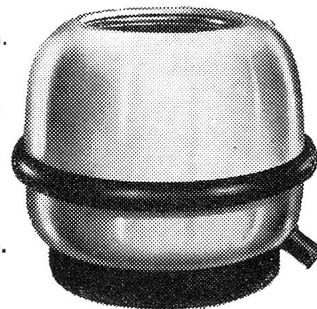
In nur 3 Minuten 10 kg Gross-  
oder Kleinwäsche bügeltrocken.

Enorm leistungsfähig: ganze  
Waschmaschinen-Füllung  
auf einmal! Sogar Wollsachen  
und feinste Gewebe.

Überall aufstellbar. Stets zur  
Hand und leicht versorgt.

Diese zu Zehntausenden  
bewährte elektr. Wäsche-  
zentrifuge kostet **nur Fr. 186.—**.

Verlangen Sie den Gratis-  
prospekt vom Fabrikanten:



**Saturn AG, 8902 Urdorf**

Tel. 051 986 986



...warme  
Wolldecken

in jeder Spezialausführung und für alle Zwecke

Tuch- und Deckenfabriken

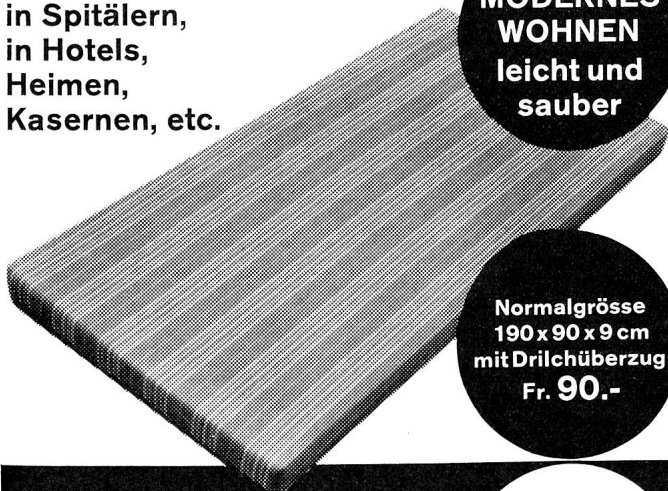
**SCHILD AG**

Bern und Liestal

## SCHAUMSTOFF-MATRATZE

geschätzt  
im Haushalt,  
in Spitälern,  
in Hotels,  
Heimen,  
Kasernen, etc.

**FÜR  
MODERNES  
WOHNEN  
leicht und  
sauber**



Normalgrösse  
190 x 90 x 9 cm  
mit Drilchüberzug  
Fr. 90.-

Formbeständig und dauerhaft  
10 Jahre Garantie  
Federleicht ca. 6 kg = 1/4 der üblichen  
Matratzengewichte, hygienisch,  
mottensicher, gesund, angenehm warm  
(für Rheumatiker empfohlen).  
Matratze auch lieferbar mit waschbarem  
Drilchüberzug mit Reissverschluss.

Spezial-Rabatt  
für  
Hotels, Spitäler  
Heime und  
Anstalten

Aus gleichem Material:  
auf herkömmliche Matratzen  
ANTI-RHEUMA  
Matratzenauflage mit  
Tricotüberzug  
190 x 90 x 2,5 cm Fr. 49.-

**GummisMaag**  
AG seit 1905  
ZÜRICH Löwenstrasse 69  
beim Hauptbahnhof Tel. 051 27 37 33

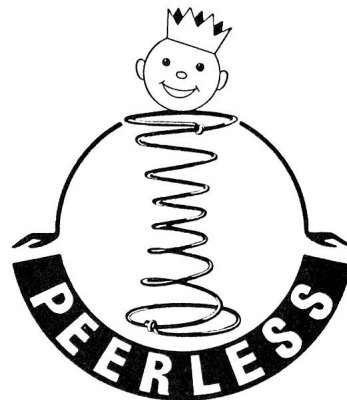
Stepdecken  
Daunen- oder Wollfüllung  
Bettüberwürfe in gesteppter  
Ausführung  
Couchdecken  
Asco Hygiene-Daunendecken  
mit abnehmbarem Anzug  
(waschbar)  
Flaumbettwaren  
Asco-Schlafsäcke  
Dekorationsstoffe

**Asco**

STAPPDECKEN-SPEZIALFABRIK  
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telephon (043) 310 78

Bezugsquellen weisen wir gerne nach



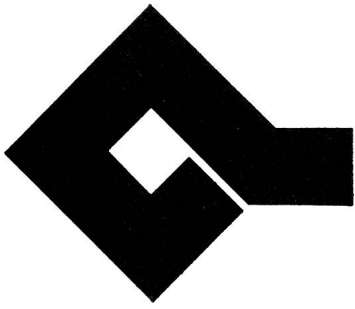
«Das gute Bett» aus den

**PEERLESS-Fabriken**

Gossau

seit 1864

dal 1864



depuis 1864

Die «Basler»  
versichern  
in allen Branchen

Basler-Feuer  
Basler-Leben  
Basler-Unfall  
Basler-Transport

# Klimaanlagen Ventilationsanlagen

durch die Spezialfirma

# SIFRAG

Bern 031 / 66 25 25  
Zürich 051 / 25 15 51  
Basel 061 / 43 92 60  
Lausanne 021 / 23 74 09



Medaille als Andenken an unseren verehrten General  
50 mm Durchmesser

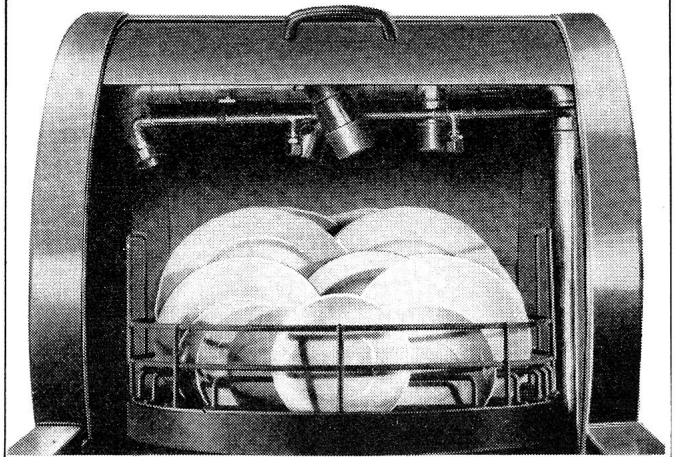
in Bronze per Stück Fr. 9.—  
in Silber 0.925 per Stück Fr. 25.—  
in 18 Karat Gold, per Stück Fr. 350.—  
Änderungen vorbehalten

## HUGUENIN

MÉDAILLEURS seit 1868

## LE LOCLE

## Für höchste Ansprüche



# hildebrand

Ed. Hildebrand Ing.  
Fabrik elektrischer Apparate  
Seefeldstr. 45 Zürich 8  
Telefon (051) 34 88 66  
Fabrik in Aadorf/TG



Geschirrwaschmaschine  
Hildebrand Modell H 60  
Bedienung wahlweise von links  
oder rechts (Durchschiebe-  
maschine) Leistung pro Stunde:  
ca. 1500 Geschirrtteile. Wasch-  
und Spülzeit: 90 Sekunden.



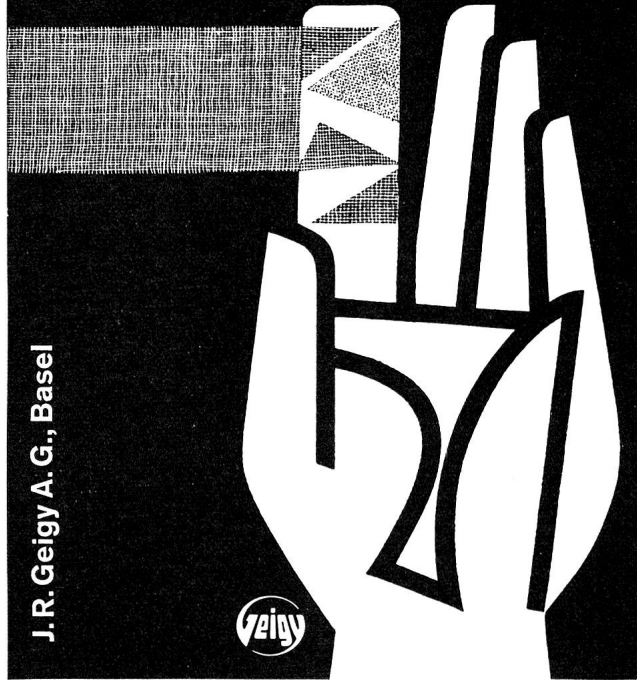
## Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen, ruhige Nerven durch eine Kur mit dem angenehm schmeckenden

**Elchina** Originalflasche Fr. 7.80  
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50  
(Sie sparen Fr. 7.70)  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien

## Desogen

hochwirksames und reizloses Desinfiziens zur Reinigung verschmutzter oder verkrusteter Verletzungen und Wunden, zur Spülung infizierter Wunden, für Umschläge und Verbände.



J. R. Geigy A. G., Basel

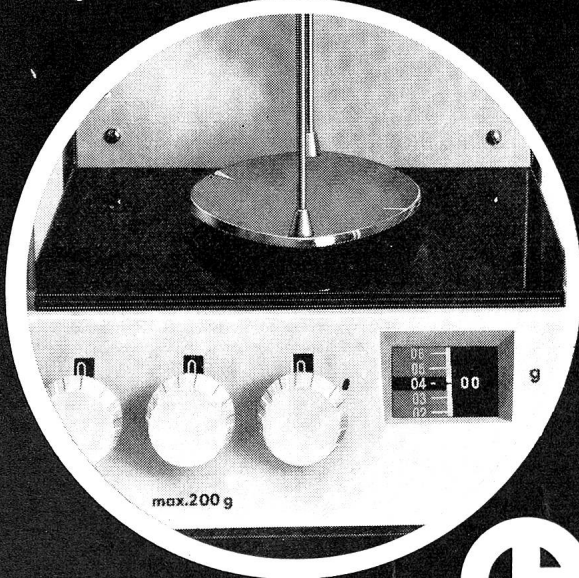


- Gewichtsanzeige bis zur letzten Dezimale in Ziffern.
  - Jeder Arbeitsgang: ein Blick, ein Griff.
  - Neuartige Schalendämpfung.
  - Völlig geschlossene Grundplatte.
- Dies sind die hervorragenden Merkmale der neuesten Sartorius Analysen-Waagen. Eigentlich sollten Sie sich diese Modelle einmal ansehen. Wann darf das sein?

sartorius

Petersgraben 33

Tel. 061 23 22 64

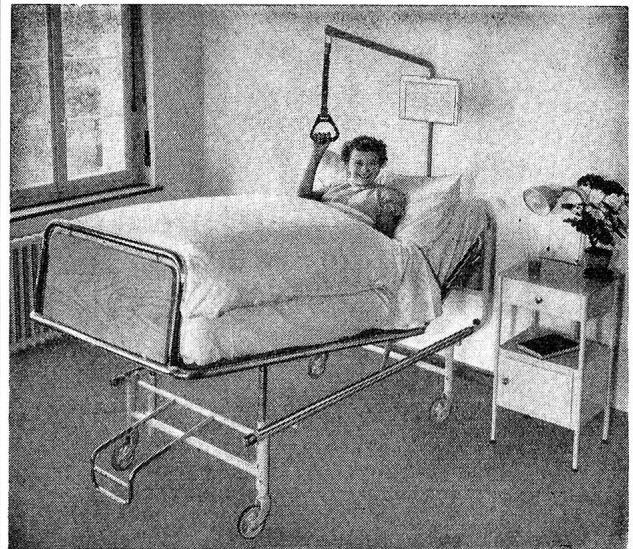


Carl Bittmann Basel



## Hochlager-Krankenbetten

und übriges Krankenmobiliar



immer tadellos und vorteilhaft durch

**Basler Eisenmöbelfabrik AG Sissach**

vorm. Th. Breunlin & Cie. Tel. (061) 85 17 91

jetzt Rösti:  
 – ohne Gschwellti  
 – ohne Rüsten

**neu**  
**MAGGI**  
**Rösti**

65.4.52.24 d

# SCHAFFHAUSER PHOTOBUCH

Das herrliche Photobuch über Schaffhausen können Sie durch jede Buchhandlung, oder direkt beim Verlag beziehen, zum Preis von Fr. 24.60. Photographien von Karl Jud, Geleitwort und Bildtexte von Dr. Kurt Bächtold. 14 Seiten Text je deutsch, französisch und englisch, 83 Photos, Format 19,5 x 24,5 cm.

**VERLAG MEIER & CIE, BUCHDRUCKEREI**  
 INHABER DR. CARL OECHSLIN & CIE

Vordergasse 58                      8200 Schaffhausen



## Besser gehen in OSBO-Sana

Fussgerechtes Schuhwerk, heute eine ärztlich festgestellte Notwendigkeit,

Fragen Sie bei Ihrem Schuhhändler nach den überall Anklang findenden OSBO-Sana-Modellen in Standard u. modischer Ausführung für Damen u. Herren

Bezugsquellen-Nachweis:

**OSBO Schuhfabrik AG, Liestal**

Tel. (061) 84 31 08

## WARUM EIN SPARHEFT ?

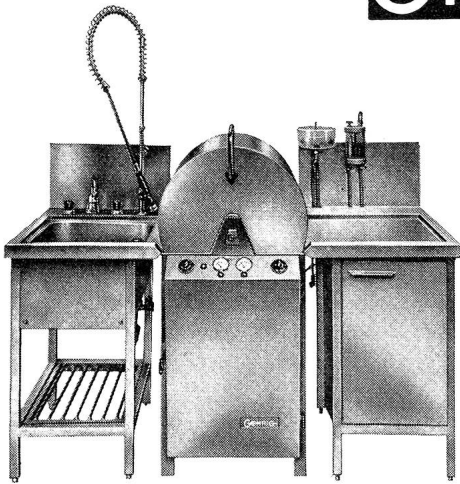
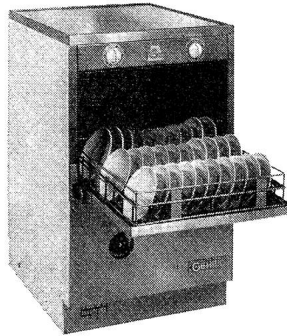
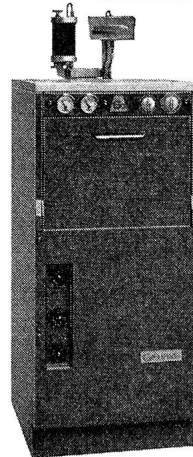
### VORTEIL 4



Das Sparheft ist die häufigste Form der Kapitalanlage. Die Zahl der Sparhefte in der Schweiz ist grösser als die Bevölkerung, nämlich 121 Sparhefte pro 100 Einwohner; oft wird auch das Vermögen von Körperschaften, wie Vereinen, Stiftungen usw., auf Sparheften angelegt.

**SCHWEIZERISCHE  
 VOLKSBANK**



**G1****G2****G3**

Wir unterhalten in der ganzen Schweiz einen zuverlässigen und gut ausgebauten Service-Dienst. GEHRIG - Grösste schweizerische Fabrik für gewerbliche Geschirrwaschmaschinen. Unsere Spezialisten planen für Sie und beraten Sie fachmännisch

Olma St. Gallen, 7. 10. - 17. 10. Halle 4, Stand 4019  
 Arts ménagers Genève 28. 10. - 7. 11., Stand 3553  
 Gastgewerbliche Fachschule Luzern, 13. 10. - 15. 10., Stand 9  
 Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung Basel, 17. 11. - 22. 11. Halle 13, Stand 1318

**GEHRIG****F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern**

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403

# RADIO:31

Radio-Schweiz

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie  
 Direktion: Bern Viktoriaplatz 1  
 Adresse: Postfach Bern 25

Direkte Telegrammübermittlung auf weltweiten Radioverbindungen.  
 Telex-Dienst mit Übersee - Aufrufnummer 319.  
 Vermietung von privaten Fernschreib-Kanälen mit Übersee.  
 Bildfunkdienst.  
 Radioverbindungen mit schweizerischen Hochseeschiffen.  
 Flugsicherungsdienst auf den schweizerischen Flughäfen.

**KÄSTLI+**  
 NACHFOLGER E. **SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
 SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

*Pedolin*  
 Kleiderfärberei & chemische  
 Waschanstalt  
  
**CHUR**

sorgfältige, individuelle Bedienung  
 kurze Lieferfristen

## W. SCHULTHESS

eidg. dipl. Sanitärinstallateur und Spenglermeister  
 3000 Bern, Dapplesweg 11, Tel. 031 45 52 66

Projektierung und Ausführung von

**Spital-, Labor-, Praxis-Installationen**

auch im Ausland. Verlangen Sie Referenzangaben.

Für Deckbetten, Kissen  
Matratzenschoner



- Qualitäten

Bezugsquellennachweis :

**Bettfedernfabrik «Waldhof»**  
**Carl Kyburz AG Kehrsatz BE**  
Telefon (031) 54 31 24

Bewährte Qualitäten in

**BETT-, TISCH- UND KÜCHENWÄSCHE**

für Spitäler und Anstalten

Mit TEXYLON - SUISSE - Ausrüstung erhalten die Gewebe eine hervorragende Stärke und eine längere Lebensdauer

Achten Sie auf die Qualitätsmarke



**AG WEBEREI WETZIKON**

Leinen- und Baumwollweberei  
Verkaufsbureau: Zürich  
Brandschenkestrasse 45



klausfelder sa	<b>vevey</b>	<b>suisse</b>	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
<b>klausfelder sa</b>	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	<b>offset</b>	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	<b>typo</b>	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	<b>litho</b>	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	cartonnages
klausfelder sa	vevey	suisse	typo	litho	offset	<b>cartonnages</b>

**iprotape**

**Selbstklebebänder**

aus Cellophan, Papier, PVC, Acetat, mit und ohne Druck

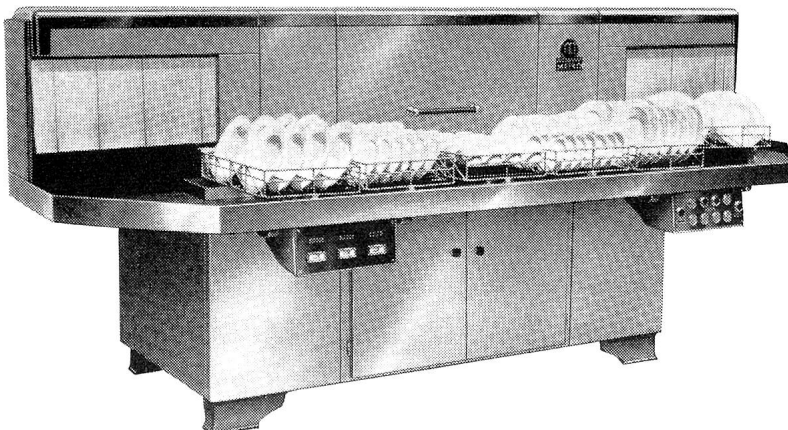
**iprocolle**

**Selbstklebeetiketten**

aus Papier, Acetat, PVC, Alufolien, in Blatt- und Rollenform, über 30 Standardlagergrößen, auch mit Druck

**GRAUER + HELLER, OMNIPACK GmbH, 9209 GOSSAU**

Telefon 071 853211



**Geschirrwash- und  
Spülmaschinen**

über 40 Modelle

**35 Jahre Erfahrung garantieren Sicherheit und Zuverlässigkeit**

Verlangen auch Sie Dokumentationen über unsere Milchflaschen-Spülautomaten, Steckbecken-apparate usw.

**KOBELT**

Jakob Kobelt, Postfach 51, 8708 Männedorf  
Dammstrasse 15, Tel. 051/74 01 77

# Entwicklungsmaschine für Röntgenfilme

## PAKOROL-XF

Für Kleinspitäler, Privatklinik und Röntgenpraxis  
Bodenfläche nur 0,5 m<sup>2</sup>

- Rollensystem transportiert alle Filmformate von 10 x 10 cm bis 43 x 91,5 cm
- Baukastenprinzip gestattet späteren Ausbau:
  - autom. Filmeinführung
  - Geschwindigkeitsregulierung
- besonders auf diese Maschine abgestimmte Chemikalien stehen zur Verfügung
- erfahrene Servicetechniker
- kurzfristig lieferbar



**AGFA - GEVAERT**



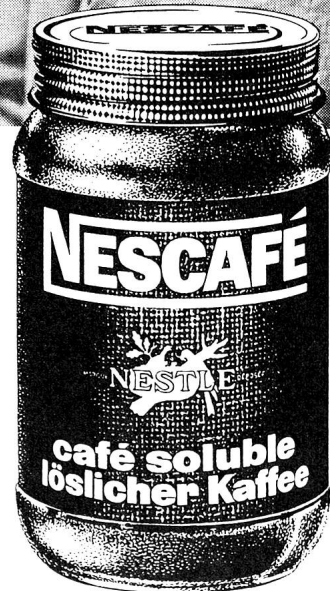
Auskunft erteilt Gevaert-Photo AG 4000 Basel 6 Tel. 061/417860



# NESCAFÉ

LÖSLICHER KAFFEE

So gut im Aroma  
so gut im Geschmack



## Was verbindet Sulzer mit der Chirurgie?



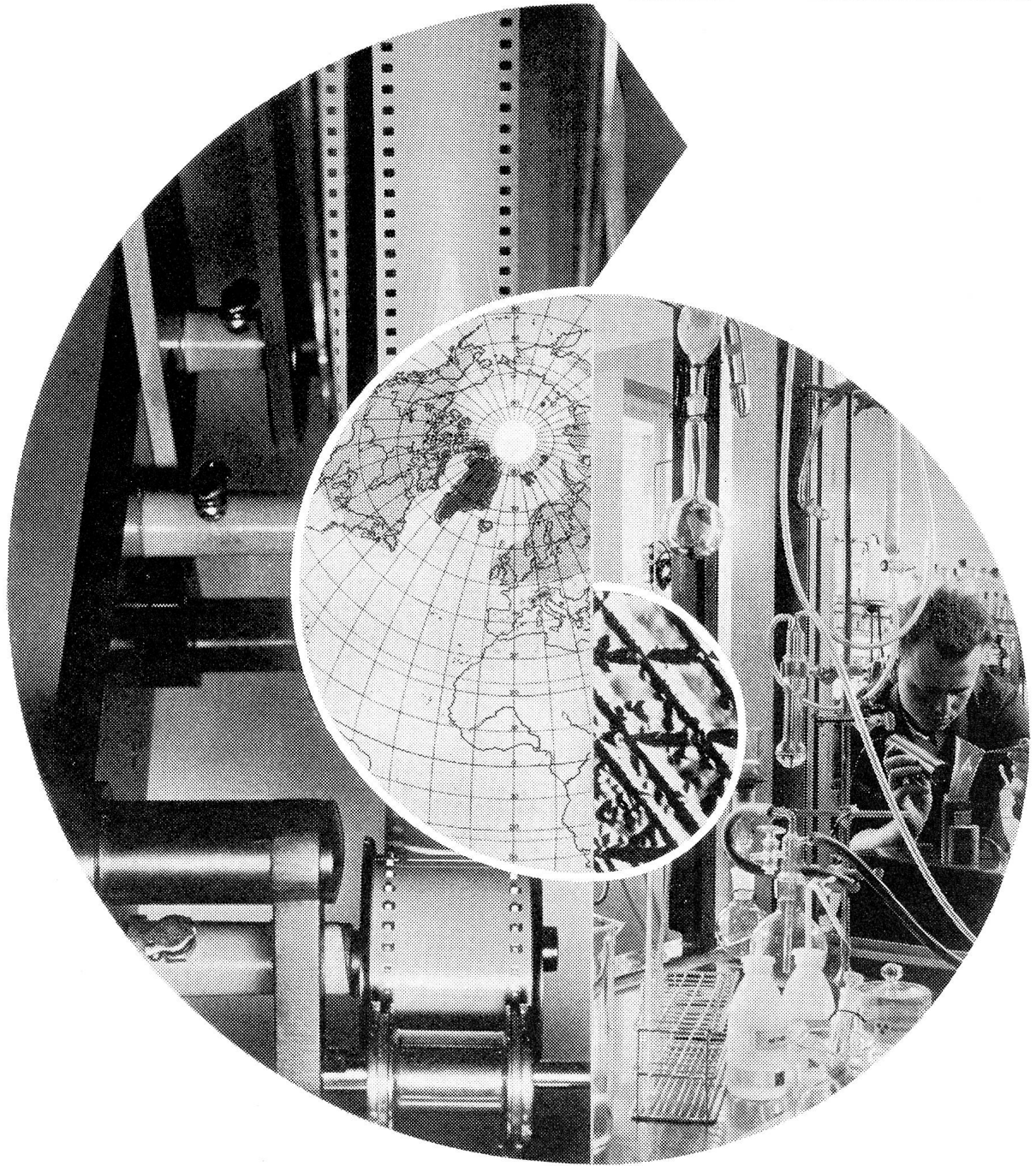
## Gamma-Bestrahlungsanlagen für chirurgische Bedarfsartikel

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

Wir projektieren und bauen schlüsselfertige Gamma-Bestrahlungsanlagen zur Sterilisation von Katgut, Injektoren, Infusoren usw.

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt auch Bestrahlungsanlagen für wissenschaftliche Forschung und industrielle Anwendung.

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W. C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N. Y.:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S. C. (USA):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P. O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D. F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S. A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano Nº 865, 2º P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P. O. B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P. O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S. E. Asia, Newton P. O. Box 8; **Milsons Point, N. S. W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P. O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C. P. O. 147. — Vertreter in allen andern Ländern



---

# C I B A

Früh schon hat der Unternehmungsgeist der die Geschicke der CIBA leitenden Männer die Grenzen unseres Landes als zu eng empfunden. Die Dynamik ihres Denkens hat den Weg für die weltweite Entwicklung unserer Firma vorgezeichnet.

Heute sind es nicht nur politische Grenzen – Schritt für Schritt sprengen wir auch jene unserer traditionellen Arbeitsgebiete.

Reine und seltene Metalle, Fernseh-Großprojektion und Farben-Photochemie führen uns über das Gebiet der organisch-chemischen Industrie hinaus in das der industriellen Physik.

Dem Wagnis, das mit jedem Schritt in Neuland verbunden ist, steht die Tradition der wissenschaftlichen Forschung gegenüber, auf der seit jeher alles Tun der CIBA ruht.

---